

Italia-Milano: Vetureiden korjaus ja huolto
OJ S 221/2015 14/11/2015
Hankintailmoitus – erityisalat
Palvelut

Direktiivi 2004/17/EY

I kohta: Hankintayksikkö

I.1. Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi: Trenord Srl

Postiosoite: P.le Cadorna 14/16

Postitoimipaikka: Milano

Postinumero: 20123

Maa: Italia

Vastaanottaja: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti

Puhelin: +39 0285114250

Faksi: +39 0285114621

Internetosoite (-osoitteet):

Hankintayksikön yleisosoite: www.trenord.it

Lisätietoja saa:

Virallinen nimi: Trenord Srl

Postiosoite: P.le Cadorna

Postitoimipaikka: Milano

Postinumero: 20123

Maa: Italia

Vastaanottaja: dott.ssa Sara Laquagni

Puhelin: +39 0285114250

Faksi: +39 0285114621

Internetosoite: www.trenord.it

Osoite, josta saa eritelmiä ja täydentäviä asiakirjoja (myös dynaamista hankintajärjestelmää koskevia asiakirjoja): Virallinen nimi: Trenord Srl

Postiosoite: Piazzale Cadorna

Postitoimipaikka: Milano

Postinumero: 20123

Maa: Italia

Vastaanottaja: dott.ssa Sara Laquagni

Puhelin: +39 0285114250

Faksi: +39 0285114621

Internetosoite: www.trenord.it

Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä: Virallinen nimi: Trenord Srl —
Ufficio Protocollo

Postiosoite: Piazzale Cadorna 14

Postitoimipaikka: Milano

Postinumero: 20123

Maa: Italia

Puhelin: +39 0285114476

Faksi: +39 0285114708

Internetosoite: www.trenord.it

I.2. Pääasiallinen toimiala

Rautatiepalvelut

I.3. Hankintasopimus tehdään muiden hankintayksiköiden puolesta

Hankintayksikkö tekee hankintoja muiden hankintayksiköiden puolesta: ei

II kohta: Hankintasopimuksen kohde

II.1. Kuvaus

II.1.1. Hankintayksikön sopimukselle antama nimi

Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

II.1.2. Sopimuksen tyyppi ja suoritus- tai toimituspaikka

Palvelut

Palvelujen pääluokka nro 27: Muut palvelut

Pääasiallinen suorituspaikka: Regione Lombardia.

NUTS-koodi

II.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä

Tähän ilmoitukseen liittyy julkisia hankintoja koskeva sopimus

II.1.4. Tietoa puitejärjestelystä

II.1.5. Lyhyt kuvaus sopimuksesta tai hankinnasta (hankinnoista)

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:

— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,

— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

II.1.6. CPV-koodi(t)

50221000 Vetureiden korjaus ja huolto

II.1.7. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

II.1.8. Osia koskevat tiedot

Tämä sopimus on jaettu osiin: kyllä

Tarjoukset voivat koskea yhtä tai useampaa osaa

II.1.9. Tietoa eri vaihtoehdoista

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

II.2. Hankinnan laajuus

II.2.1. Kokonaismäärä tai laajuus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:

— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,

— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Arvioitu arvo ilman alv:tä: 960 000 EUR

II.2.2. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista

Lisähankintamahdollisuudet: ei

II.2.3. Tietoa sopimusten jatkamisesta

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

II.3. Hankintasopimuksen kesto tai loppuun saattamisen määräaika

Kesto (kuukausina): 24 (sopimuksen tekemisestä)

Osia koskevat tiedot

Osa nro: 1

Osan nimi: Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

1) Lyhyt kuvaus

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

2) CPV-koodi(t)

50220000 Rautateiden ja niihin liittyvien laitteiden korjaus, huolto ja muut palvelut

3) Määrä tai laajuus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomilauro) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.

Arvioitu arvo ilman alv:tä: 720 000 EUR

Osa nro: 2

Osan nimi: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

1) Lyhyt kuvaus

Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

2) CPV-koodi(t)

50220000 Rautateiden ja niihin liittyvien laitteiden korjaus, huolto ja muut palvelut

3) Määrä tai laajuus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Arvioitu arvo ilman alv:tä: 240 000 EUR

III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoituskelliset ja tekniset tiedot

III.1. Sopimukseen liittyvät ehdot

III.1.1. Vaaditut takuut ja vakuudet

Specificate nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare).

III.1.2. Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot ja/tai viittaus niitä koskeviin määräyksiin

La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

III.1.3. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163 /2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.

Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a, lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 % dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.

Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.

In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207 /2010).

Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

III.1.4. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot

Hankintasopimuksen toteuttamiseen sovelletaan erityisehtoja: ei

III.2. Osallistumisvaatimukset

III.2.1. Ammattitoiminnan harjoittamiskelpoisuuden vaatimukset, myös ammatti- tai kaupparekistereihin kuulumista koskevat vaatimukset

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B; b) Dichiarare che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

III.2.2. Taloudellinen ja rahoituksellinen tilanne

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:

- 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,
- 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;

b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

III.2.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle

Luettelo ehdoista ja niiden lyhyt kuvaus: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;

b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

III.2.4. Tietoa varatuista hankintasopimuksista

III.3. Palveluhankintasopimukseen liittyvät ehdot

III.3.1. Tietoa yksittäisestä ammattikunnasta

Palvelun suorittaminen on varattu tietyille ammattikunnalle: ei

III.3.2. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä

IV kohta: Menettely

IV.1. Menettelyn luonne

IV.1.1. Menettelyn luonne

Avoin

IV.2. Hankintasopimuksen tekoperusteet

IV.2.1. Hankintasopimuksen tekoperusteet

Taloudellisesti edullisin tarjous, kun otetaan huomioon eritelmissä tai tarjouspyynnössä taikka neuvottelukutsussa mainitut perusteet

IV.2.2. Tietoa sähköisestä huutokaupasta

Sähköistä huutokauppaa käytetään: ei

IV.3. Hallinnolliset tiedot

IV.3.1. Hankintayksikön asiakirja-aineistolle antama viitenumero

IV.3.2. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu

ei

IV.3.3. Eritelmien ja täydentävien asiakirjojen saamista koskevat ehdot

(lukuun ottamatta dynaamista hankintajärjestelmää)

Asiakirjat ovat maksullisia: ei

IV.3.4. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika

8.1.2016 - 12:00

IV.3.5. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa

italia.

IV.3.6. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa

Kesto päivinä: 180 (tarjouksen ilmoitetusta vastaanottopäivästä)

IV.3.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot

Päivämäärä: 14.1.2016 - 10:00

Paikka

c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.

Tarjousten avaustilaisuudessa saa olla läsnä ulkopuolisia henkilöitä: kyllä

Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

VI kohta: Täydentävät tiedot

VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

VI.2. Tietoa Euroopan unionin rahastoista

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

VI.3. Lisätiedot

- 1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica. I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare
- 2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.
Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: www.trenord.it/bandi-e-gare
Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.
- 3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.
Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10, gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.
- 4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.
- 5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.
- 6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).
- 7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.
- 8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.
- 9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di non aggiudicare la gara.

- 10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.
- 11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.
- 12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

VI.4. Muutoksenhakumenettelyt

VI.4.1. Muutoksenhakuelin

Virallinen nimi: TAR Lombardia

Postitoimipaikka: Milano

Maa: Italia

VI.4.2. Muutoksenhakumenettely

VI.4.3. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä

VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä

11.11.2015